

Carta a los Padres

Núm. 30

DICIEMBRE/75

Educación, tarea difícil



**LA INESTABILIDAD DEL PRESENTE
Y
LA INSEGURIDAD DE NUESTRO FUTURO
HACEN CADA VEZ MAS DIFICIL
LA TAREA EDUCATIVA**

**Toda educación ha de ser
una educación personalizada;
no podemos educar a nuestros hijos
como si fueran hijos de nadie,
ni alemanes ni españoles.**



Queridos padres:

Educar fue siempre una tarea difícil. Pero educar bien a nuestros hijos, rodeados como estamos de inestabilidad y de interrogantes, es algo casi imposible. Y, sin embargo, tenemos que intentarlo todos los días, sin dejarnos vencer por el cansancio o el desaliento. ¿Cómo hacerlo?

Ante LA INSEGURIDAD DE NUESTRO FUTURO tenemos que decidarnos de una vez a educar a nuestros hijos sabiendo que están aquí en Alemania, sin estar pensando cada día que quizá mañana mismo tendrán que irse definitivamente para España. Son muchos los padres de familia que lleváis ya en Alemania ocho y doce años y, sin embargo, vosotros sólo vinisteis aquí «por uno o dos años». Vuestros hijos son, en algún sentido, alemanes, porque aquí han nacido y el contorno en el que viven —la escuela, la calle, la televisión...— son alemanes. Y no se puede estar continuamente tratando de separar a un niño del mundo real en el que vive y se desenvuelve. Mientras estemos aquí, aquí estamos y tenemos que saber actuar en consecuencia. Sin nerviosismos inútiles.

Esto no quiere decir que debamos educar a nuestros hijos como si fueran simplemente alemanes, no. Deben mantenerse siempre abiertos a la realidad española, porque españoles son, al fin y al cabo, en el cuerpo y en el alma. Pero el estar sembrando siempre en ellos la duda de su futuro, les desanima y les desconcierta. Tú, ahora, debemos decirles, debes comportarte tan bien como pueda hacerlo el mejor de los alemanes. En la escuela y en la calle. Un niño que ha adquirido una buena educación en Alemania podrá desenvolverse igualmente bien en España o en cualquier otra parte del mundo. Naturalmente siempre que quiera y se esfuerce por conseguirlo.

La inseguridad vital y las dudas sobre nuestra posibilidad de continuar en este país pueden hacer estériles todos nuestros esfuerzos por una educación mejor. Ya que los padres no podéis libraros de esta angustiosa condición, haced lo posible, al menos, para evitar a vuestros hijos ese continuo desasosiego e incertidumbre. Seguro que si algún día tenéis que ir os definitivamente a España, no querréis llevar en vosotros, a unos hijos nerviosos e inseguros.

También LA INESTABILIDAD SOCIAL Y ECONOMICA nos perjudica. Los alemanes, muchos alemanes, han conseguido crear en los extranjeros un sentimiento de huéspedes molestos e incómodos. Muchas veces vivimos como acomplexados e inseguros. No es que se deba andar por la calle presumiendo de extranjeros, pero tampoco vivir con complejo de inferioridad o creernos peores que los de aquí, sólo porque habremos peor alemán que ellos o porque tengamos menos dinero. Cada uno es hijo de sus obras y a ellas, sólo a ellas, debemos remitirnos.

En gran parte, la culpa de este sentimiento de antipatía que, hacia nosotros, tienen los alemanes, la tiene la economía, o mejor dicho, la situación económica en la que se encuentra este país. Es evidente que nosotros no tenemos la culpa de esta mala situación económica, pero también es cierto, aunque no sea evidente, que seremos nosotros los que principalmente paguemos las consecuencias.

¿Cómo puede repercutir esto en la educación de nuestros hijos? Este es un problema que tenemos que examinar con detención y serenidad. Cada uno en particular y todos en común.

Lo primero por lo que debemos luchar, con todas nuestras fuerzas, es para conseguir que los niños españo-

les que viven en Alemania no se vayan de aquí sin haber obtenido antes un certificado escolar válido o una formación profesional adecuada. Si no conseguimos esto, tendremos que marcharnos de aquí con el amargo reconocimiento de que nuestra estancia en Alemania ha sido para nuestros hijos del todo ineficaz. Porque nuestros hijos estarán en inferioridad con los españoles, si es que quieren vivir en España, y en inferioridad con los alemanes, si se deciden a quedarse en Alemania. ¿Para qué sirvieron entonces nuestros años de privaciones y trabajos? Para muy poco o, quizá, para nada.

Un buen puesto de trabajo, en esta sociedad en la que vivimos, da más seguridad a una persona que unos cuantos miles de marcos en el bolsillo. Es preferible que los padres ahorren un poco menos, siempre que esto sirva para que los hijos estudien y se preparen un poco más. Los padres que ponen a trabajar a sus hijos en la primera ocasión que encuentran, privándoles de una formación más completa, estos padres cometen contra sus hijos un pecado muy grave.

Podríamos seguir hablando largamente sobre las consecuencias que la condición de emigrantes tiene en la educación de los niños. Con lo dicho es ya suficiente para que nos demos cuenta de que estamos ante un problema difícil y que, por lo mismo, tendremos que luchar mucho si queremos encontrarle una solución satisfactoria. Quizá nunca encontremos la solución ideal que quisiéramos para nuestros hijos, pero, entre tanto, tendremos que seguir luchando. Y cada día nos levantaremos con el propósito firme de trabajar en busca de lo mejor.

Os saluda,

Gabriel González del Estal

¿Una Navidad sin "Reyes"?

La Navidad la hemos vivido todos, en nuestra infancia, como una fiesta familiar e íntima. La alegría y el bullicio era algo sólo añadido y circunstancial. Quizá aun hoy, aquí, la viven así bastantes familias alemanas y alguna que otra familia española.

Pero la Navidad del emigrante no es una Navidad así. Porque, en la mayoría de los casos y de las casas, falta, para que la Navidad pudiera ser auténtica y familiar, una condición imprescindible: la auténtica familia.

Nuestra Navidad es, sobre todo, nostálgica y de recuerdos. Queremos ahogar nuestro recuerdo en un mar de gritos y de diversión, pero no lo conseguimos. La soledad nos ronda por dentro y el recuerdo llega a hacerse, a veces, inaguantable.

¿Quién tiene la culpa de esto? Aquellos que hicieron posible que las sociedades y las naciones pobres no pudieran vivir decentemente sin la emigración. Los mismos que empujaron a muchos emigrantes a salir de su patria en busca de unos dineros que necesitaban urgentemente para poder vivir.

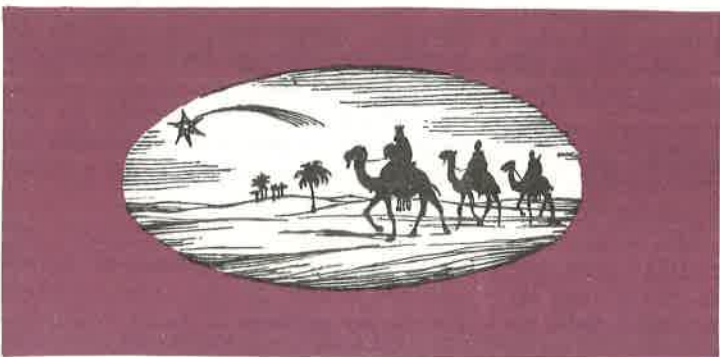
María y José fueron una familia emigrante. Y los años más felices de su vida no fueron, sin duda alguna, los que pasaron, ante los ojos abiertos del niño, bajo la dura mirada de los faraones egipcios. Pero María y José supieron hacer de aquellos años difíciles una semilla que dio luego frutos de perfección moral y de progreso económico.

Al mandaros hoy, desde las páginas de esta Revista, NUESTRA FELICITACION NAVIDEÑA, lo hacemos con la alegría y la felicidad propias de estos días. Pero no queremos olvidar y distraernos hasta tal punto que nuestra felicitación de Navidad resulte una felicitación irresponsable y estéril.

El año 1976 va a comenzar dentro de muy pocos días. Los periódicos de cada día se apresuran a decirnos que el número de trabajadores parados está aumentando y aumentará aún más. Parece que los «Reyes» de Europa vienen este año con las alforjas vacías y no van a ser pródigos en regalos. El año 1976 va a ser para los emigrantes un año duro.

Queremos que nuestra felicitación navideña sea, para todos los hombres de buena voluntad, un mensaje de paz y de amor, pero también un propósito de concientización y de esfuerzo en busca de una justicia social que pueda redimirnos.

G. G.



"LAS PALABRAS MUEVEN. LOS EJEMPLOS ARRASTRAN"



Alejandro Albarrán un ejemplo para los emigrantes

Alejandro Albarrán, zamorano de nacimiento, cursó estudios superiores en Segovia. A los veinticuatro años se «alistó» a la emigración, cruzó la frontera española para trabajar como peón en Suiza. Posteriormente se trasladó a Alemania donde sigue ejercitando la misma «profesión». Aquí reside desde 1973 en un pequeño pueblo llamado Nauheim que es muy conocido por la fabricación de instrumentos musicales.

El pasado año leyó en el periódico 7 FECHAS que el Instituto Nacional de Emigración, ofrecía en su II Bienal varios premios a los emigrantes aficionados al arte. Concursó con una pintura al óleo, por la que obtuvo un Diploma. Posteriormente y animado por varios miembros de la Asociación de Padres de Nauheim ha continuado pintando, y ya son varios los cuadros y numerosos dibujos los que tiene preparados para una próxima exposición que se celebrará antes de finalizar el presente año. La Asociación de Padre de Familia de esta ciudad le desea el éxito que se merece, sacrificando sus horas libres en tan digno arte como es la pintura.

Desde Nauheim informa: MANUEL CASTILLO.

REUNION EN BONN: EL «ESPAÑOL», UNA LENGUA UNIVERSAL

El 27 de octubre se reunieron en Bonn representantes de la Confederación de Padres de Familia con el señor Müller, el señor Becher y otras personalidades del mundo alemán, para tratar de implantar y reconocer el idioma español en Alemania, tanto en la escuela como en la formación profesional, ciencia, publicidad... etc.

Se hizo resaltar el hecho de que el «español» será, en el año 2000, un idioma hablado por 600 millones de personas, en 23 países del mundo.

Los trabajos en este sentido están ya muy avanzados.

Noticias de las Asociaciones de Padres de Familia

DESDE NUREMBERG, INFORMA JUAN JOSE TORRES:

Me pongo en contacto contigo para comunicarte que por fin quedó constituida la Federación de Familias Españolas en Baviera. Hemos tenido para ello una serie de reuniones, la primera fue en junio y la última ha tenido lugar el día 25 de octubre.

La Federación ha sido formada por seis Asociaciones: Munich, Ausburgo, Memmingen, Lindau, Linderberg y Núremberg.

La Directiva está formada por un Presidente: Sr. De la Rubia, de Munich; un Vicepresidente: Sr. Torres, de Núremberg; un Secretario: Sr. Castaño, de Ausburgo; un tesorero: Sr. Fernández Esteban, de Linderberg; y un Informador: Sr. Ortiz, de Ausburgo.

DESDE HILTRUP, INFORMA MANOLO ROMANO:

— En Asamblea General de Asociación, celebrada el 6 del 8, se eligió Junta Directiva conforme a los Estatutos aprobados. Para los cargos directivos fueron elegidos, por orden del número de votos, los siguientes señores: Sr. Manuel Romano, Gestor 1.º; Sr. Barbero Tavares, Gestor 2.º; Sr. Pérez de Yebra, Secretario; Sr. García Martínez, Tesorero; y como Vocales: los Sres. Silva Trujillo, José Jacobo, Sánchez Sánchez, Sánchez Godino.

— Durante los días 26 al 28 del pasado mes, un amplio número de familias españolas de Hiltrup, en su mayoría pertenecientes a la Asociación, asistieron a un ciclo de conferencias en régimen de internado en un Residencia católica de la ciudad de Haltern, organizado por la Asociación de Familias españolas de Hiltrup. Durante su desarrollo se impartieron conferencias de alto interés como por ejemplo la explicada por el Dr. Uedrano, que versó sobre el cáncer y su prevención. También fue interesante la disertación del sociólogo español Sr. López y la del conocido y apreciado por la Asociación, Padre Alegre.

El día 12.10.75, se celebró en la localidad de Kelkheim/Ts. una discusión abierta en la que se trataron los principales problemas que afectan a los extranjeros.

En la discusión participaron unas 55 personas, españoles y alemanes, entre las

cuales se encontraban diferentes representantes de los partidos políticos, Ayuntamiento, Iglesias, Sindicato, Escuelas, etc.

La reunión se celebró en el marco del día del conciudadano extranjero y fue convocada por la Asociación de Padres de Familia Españoles de la localidad.

Empezó ésta con una proyección de diapositivas acompañadas de un comentario, donde se reflejaba la dura situación en que nos toca vivir los extranjeros. Se pasó a continuación a discutir algunos temas que creíamos más interesantes dada la situación actual en general y los problemas de Kelkheim en particular.

Antes de continuar habría que decir que el Ayuntamiento denegó toda clase de ayuda a la Asociación para celebrar este día y por no dar, ni tan siquiera puso una sala a nuestra disposición.

La ley de Extranjeros fue el primer punto que tocamos por considerar esta Ley la base jurídica donde radican nuestros problemas, tales como son respecto al cumplirse el año de paro y tener que abandonar la R. F. A. Y sobre todo, que esta Ley no nos trata como personas sino como un material el cual se puede echar cuando no hace más falta.

Con la discusión sobre el permiso de trabajo y el de estancia se puso en evidencia la inseguridad en que nos encontramos aquí, sin poder hacer planes a largo plazo con el consiguiente perjuicio sobre nuestros hijos y sus progresos en la escuela.

Así mismo hablamos sobre el derecho fundamental para nosotros de que nuestros hijos puedan aprender el idioma materno, ya que si bien se dan clases complementarias, en nuestras escuelas, éstas, se dan muy deficientemente. Expusimos la necesidad de tener un representante en los consejos de escuelas por los problemas que afectan en especial a nuestros hijos, tales como la dificultad que tienen nuestros hijos en seguir las clases en alemán por mal conocimiento del idioma, pues no hay que olvidar que son muy pocos los niños extranejeros que consiguen un certificado de estudios. Entre los problemas concretos de la localidad habría que destacar el de conseguir un autobús para trasladar a los niños de una localidad vecina, a las clases de idioma materno, ya que éstas se están dando en los horarios normales por no poder venir los niños por la tarde. El conseguir un campo de fútbol es otra de nuestras preocupaciones ya que contamos con un gran número de jóvenes con gran afición a este deporte y hasta la fecha nos han negado este elemental derecho. Sólo hemos conseguido un campo por 100.—DM por partido, ya que estamos en la Liga de Hessen, pero no tenemos posibilidades de entrenamiento. Otra de las cuestiones que

nos afecta gravemente, es el intento por parte del Ministerio de Educación de Hessen, de anular la ayuda de las tareas escolares. Con ello se quita a nuestros niños la posibilidad de seguir las clases de alemán con la eficacia que es necesaria.

Todos los allí presentes, ante la evidencia de los hechos que fueron probados con documentos, reconocieron lo expuesto allí por nosotros y prometieron en adelante preocuparse por estas reivindicaciones entre las que también figura el estar representados en el Ayuntamiento, ya que éste no ha demostrado gran preocupación por nuestros problemas especiales como minoría nacional.

Durante el día también se celebró una fiesta para los niños, donde se hicieron algunos juegos para que se distrajeran y finalizó la jornada con un baile donde tuvimos la ocasión de pasar todos un rato agradable.

Lo que aprendimos fue que sólo cogiendo nuestros problemas en nuestras propias manos podemos tratar de solucionarlos, que por parte de nadie va a venir una solución sino somos nosotros mismos los que ponemos los medios. Sólo ante nuestra unidad y constancia, buscando la colaboración con nuestros compañeros alemanes, podremos conseguir que nuestros hijos progresen en la escuela, que seamos más respetados, y que consigamos algún derecho. Si se hablaron de nuestros problemas fue por que nosotros lo expusimos. Sino todo hubiese quedado en una fiesta de "Hermandad" dando una apariencia falsa de la realidad.

CURSILLO DE FORMACION DE PADRES, EN BOTTROP:

Se celebró durante los días 27 y 28 de septiembre. Asistieron 18 padres, representantes de Asociaciones del Norte de Westfalia. Los ponentes fueron los señores Jesús Hernández y Andrés López.

Este cursillo ha sido organizado por la Confederación con la colaboración de la Agregaduría Cultural.

Los dos temas a tratar fueron: a) ¿Cómo ven ustedes la familia española en Alemania, actualmente? b) ¿Cómo les gustaría a ustedes que fuera la familia española en Alemania el día de mañana? Estas preguntas fueron tratadas en grupos pequeños y expuestas en murales por medio de fotos, signos, palabras y combinación de las mismas.

En este cursillo tomaron parte sólo miembros de las Asociaciones de Padres, pero con la idea de que estos miembros sean en sus ciudades el factor multiplicador de estas experiencias.